

# MUNKANAPLÓ

A 2014.07.01.-2014.07.28. közötti  
Chemnitz-i szakmai gyakorlatról

**A tanuló neve:** Bátonyi Szabina

**A szakképzés megnevezése:** szakács

**A szakmai gyakorlat helye:** F+U Sachsen gGmbH, Küchekonyhája

**Címe:** 09123 Chemnitz, Dittersdorfer Weg 25.

**Fő tevékenysége:** előkészítés, tálalás

**A szakmai vezető(k) neve:** Herr Weiß  
Ugra Zsuzsanna  
Kovács Zoltán

## Szemponatok a munkanapló vezetéséhez

- Milyen konkrét szakmai munkát végeztél?
- Milyen új szakkifejezést tanultál?
- Mi volt az újdonság számodra?
- Milyen munkaeszközöket használtál, kezeltél, ismertél meg?
- Milyen új szavakat ismertél meg?
- Milyen nehézségeid adódtak?
- Kértél-e, kaptál-e segítséget a feladatok végrehajtásához?

Dátum	Elvégzett feladatok, megtanult új ismeretek	Megismert szavak, új kifejezések:
2014.07.01.	Nagyon sokat utaztunk, Szlovákián, Csehországon keresztül jöttünk Németországba. Nagyon látványos volt az út, főleg Németország. Az utazás során sok német szót ismerhettünk meg, amely lefordításában a tanárok segítségünkre voltak. Elfoglaltuk a szobáinkat. Felfedeztük a tábor helyeit is, nagyon szép és nyugodt hely és mindemellett kedvesek az emberek is.	<b>Kohl- káposzta</b> <b>Knödel- gombóc</b> <b>Rathaus - városháza</b> <b>Tunnel – alagút</b> <b>Warmbad- melegfürdő</b>
2014.07.02.	Kitöltöttük a jelentkezési lapot és a szabályokat is megismertettük velünk. Elmondták az 1 hónapi programjainkat is. Német órákon vettünk részt, nagyon érdekes volt, hogy németül beszéltek csak. Furcsa volt, hogy nem lehetett magyar nyelvre fordítani közben. Viszont ennek ellenére hasznos is volt, hiszen újabb dolgokat is megtanultunk és új grammatikai részeket is. A feltételes módot, igeragozást, foglalkozásokat tanultunk.	<b>ausleihen- kikölcsönözni</b> <b>lüften- szellőztetni</b> <b>Trockner- szárítógép</b> <b>verhindern- megakadályozni</b> <b>Waffen- fegyver</b>
2014.07.03.	Dél előtt megkezdődtek a német órák. Az órákon a chemnitzi menetrend tanulmányozgattuk, és le kellett írni, hogy hogyan lehet eljutni egyik helyről a másikra. A következő órán foglalkozásokat beszéltük át részletesen és önéletrajzot írtunk. Délutáni tanításon Annamarié-val, aki a tanárunk, telefonbeszélgetéseket vettünk át. És mindemellett gyakoroltuk a különböző szituációkat, ilyen volt például egy interneten való vásárlás. Késő délután lebuszoztunk Chemnitzbe, megnéztük a Karl Marx szobrot és a Roten Turm-t. Ezután a városban lehetett mászkálni, nézelődni. A boltokban nagyon kedvesek voltak az eladók, és rengeteg sok új szóval és kifejezéssel bővült a szókincsem.	<b>Couch- dívány</b> <b>heulen- sírni</b> <b>Rasse- faj</b> <b>schnarchen- horkolni</b> <b>schleppen- húzni</b> <b>spüren- öblíteni</b>
2014.07.04.	Reggelről a nyelvi órán német recepteket nézegettünk. A tanárnő részletesen elmagyarázta az előkészítési és elkészítési folyamatokat. Azután magyar ételeket sorolni fel (pl.: gulyás, lecsó, paprikáskrumpli) Majd ezeknek a receptjeit írtuk meg németül. Délutáni tanításon Szászországi városokról készítettünk kérdőíveket. Majd ismertették, hogy ki melyik helyen fog dolgozni pontosan. Ezután bementünk a városba. A városban hatalmas élmény volt látni, ahogy a németek szurkoltak a német focicsapatnak Chemnitzben. Mindenhol csak a fekete, piros és sárga színeket lehetett látni.	<b>abziehen- lehúzni</b> <b>anhaftendes- ragad</b> <b>Jäger- vadász</b> <b>würfeln- felkockázni</b> <b>Zutaten- hozzávaló</b>
2014.07.05.	A mai napot Freibergben töltöttük. Gyönyörű szép város, nagyon tiszta és kulturált hely. A csoportunk vezetésével segítségével megnézhettem a terra mineralia nevű kiállítást, ahol ásványi anyagokat ismerhettünk meg. Itt található Németország legnagyobb ásvány gyűjteménye, több mint 3500 különböző ásványi darab található ott (pl.: rubint, smaragd, achat, gips). Megvizsgálhattuk az ásványok kisebb darabjait mikroszkópokkal is. Ezután meglátogattuk a Dom St. Marien nevű evangélikus templomot. Láthattuk az ezüsből készült orgonát is.	<b>Atemlose- lélegzetnélkül</b> <b>ausleihen- kikölcsönözni</b> <b>Einbahnstraße- egyirányú út</b> <b>Nonne- apáca</b> <b>verleihen- kölcsönözni</b>
2014.07.06.	Rengeteg észrevételem volt ezen a héten. Németországban nagyon érdekesek a rendszámok, hiszen itt a rendszám első betűje mindig azt jelöli, hogy melyik városból való az autó. Az erdőben külön lovaglősvény van kialakítva lovasok számára. A délelőtt takarítással és mosással telt el. Délután elmentünk egy helyi szabad strandra, kimondottan tiszta volt a víz és tisztaság is volt, a fű le volt szépen vágva. Egy nagyon jó kis csúszda is volt, élveztük nagyon a kikapcsolódást. A strand mellett tehének, marhák legeltek és pihentek.	<b>betreten- belépni</b> <b>Rutschgefahr- csúszásveszély</b> <b>Sünde- bűn</b> <b>Umleitung- terelés</b> <b>Werkstatt- műhely</b>
2014.07.07.	Megkezdtük a munkánkat a konyhán. Leadtuk az egészségügyi kiskönyvünket és megkötöttük a szerződéseket is. Megismertettük a higiéniai szabályokat is velünk és mindemellett a szelektív szemétygyűjtést is. Herr Weiß kiadta nekünk a munkát a konyhán. Előkészítési feladatokat csináltunk, a bacont szeletelő géppel vágtuk fel, hagymát szeleteltünk, húst baconbe kellett burkolni aztán pedig ízesíteni egyfajta fűszerkeverékkel. A tojás érdekes módon dobozból öntötték ki. A konyhán dolgozók nagyon rendesek voltak és sokat segítettek nekünk. Még Herr Weiß meg is kérdezte, hogyan mondjuk magyarul a gelb-et. A nevünket is tanulgatta, az enyémet elég hamar meg is jegyezte, mert tetszett neki, hogy német nevem van.	<b>Brei- pép</b> <b>Dampf- pára</b> <b>Schachtel- doboz</b> <b>Schenkel- comb</b> <b>Stück- darab</b>
2014.07.08.	A tábor konyhájában az ott dolgozók kitették az üzenő falukra, hogy „Chinareis nicht vergessen!”, ami annyit jelent, hogy a kínai rizst nem elfelejteni. Hatalmas jégtárolóból kellett jeget kiszedni, érdekes volt. Hagymából annyit pucoltunk meg és vágunk fel, hogy az egész világnak elég lett volna. Marhahúsról szedtük le a zsíros és inas részeket, nagyon aprólékos munka volt, de nagyon szépen néztek ki utána a húsok. Majd ezt követően nagyon érdekes gombát kaptunk a kezünk alá, amit feldaraboltunk. Este mentünk meccset nézni, kivetítőn. A németek hatalmas ujjongásba kezdtek minden egyes gólnál.	<b>Eimer- vödör</b> <b>in der Tat- valóban</b> <b>grfährlich- veszélyes</b> <b>luftleerer Raum- vákuum</b> <b>vergessen- elfelejteni</b>

2014.07.09.	Megfigyeltem, hogy a vágódeszka alá mindig teszünk vizes papírtörölt. Ez azért kell, mert a fém asztalokon a műanyag vágódeszka eléggé csúszik, és ez nagyon balesetveszélyes egy konyhán és ezt Bremsenek hívják. A hidegkonyhán dolgoztam egész nap, teljesen más volt, mint a melegkonyhán dolgozni. Az kínaiaknak hideg úti csomagot állítottunk össze. Nagyon segítőkész volt a felügyelőnk. Megmutatta hogyan tudjuk a kivít cikk-cakkosan kettévágni. Nagyon érdekes volt. Estefelé lementünk Marienberg-be az élményfürdőbe. Nagyon izgalmas volt. A kínaiakkal és a németekkel is jól szórakoztunk.	<b>Bremse- fék</b> <b>Eiweiß- fehérje</b> <b>Gerste- árpa</b> <b>nachhaltigen-</b> <b>Roggen- rozs</b>
2014.07.10.	A hidegkonyhán voltam ma is. A gyümölcstálát egyedül csináltam, kicsit a saját fantáziámat is bele tudtam vinni. A szeletelő géppel rengeteg féle felvágottat kellett felszeletelni. Már negyedik napja dolgozok a konyhán és észrevettem magamon, hogy egyre jobban megértem a német nyelvet. Az első munkanapunkon alig értettem mit mondtak, szokatlan volt nagyon a beszédük, viszont mára már ha jobban odafigyelek, teljesen megértem, hogy mi a feladatam. Szünet alatt körülnéztem a konyhán alaposabban, és találtam a falon rengeteg kést, ami díszítés végett volt kitéve. Mellé ki voltak írva a kések nevei.	<b>Auflockern-</b> <b>folgende- következő</b> <b>schmal-</b> <b>separat- kiválogatni</b> <b>Versorgung-</b>
2014.07.11.	Herr Schwarz megmutatta, hogyan kell finom fűszerkeveréket csinálni a sertéshúshoz. Paprikát, sót és őrölt köményt kevert össze. Finom volt az illata. A hidegkonyhán dolgoztam ma is. Gyümölcstálát csináltam teljesen egyedül. A többi hidegtálát is, amit megcsináltunk, a szakácsnő és Herr Weiß is megdicsérte, hogy milyen szépek lettek. A délutánt együttes takarítással töltöttük, majd pedig közös táncestet szerveztünk estére.	<b>anbraten- elősütni</b> <b>halbieren- felezni stürzen-</b> <b>borítani</b> <b>in Streifen schneiden-</b> <b>csíkokra vágni</b> <b>Prise- csipetnyi</b>
2014.07.12.	A mai napot egy újabb város meglátogatásával töltöttük, Drezdába utaztunk. Nagyon gyönyörű város, észre lehetett venni a város épületeinek a stílusán, hogy ez egy barokkváros. Tüldíszítettség, szimmetria jellemezte az épületeket és rengeteg szobor is volt. Megnéztük a Zwingert, Elba folyót, Semperoper-t és a Frauenkirche-t is. Gyönyörű volt mindkettő. A városban rengeteg lovas hintó közlekedett és turistabusz. Feltűnt, hogy annak ellenére, hogy rengeteg ló volt a városközpontban, egyetlen nyom sem maradt utánuk. Majd jobban megfigyeltem, és a faruk mögé egyfajta tároló volt felkötve. Furcsa volt, ilyent még sosem láttam. Olyan volt az egész város, mintha a középkorban lettünk volna, sok ember be is volt öltözve barokk kori jelmezbe. Megnéztük a drezdai fal maradványait (Früstenzug). A fejedelmek voltak kisebb csempéből kirakva a falra, az időben vissza lehetett nézni, ki mikor uralkodott.	<b>Aufstellung- felállítás</b> <b>Korkenzieher- dugúhúzó</b> <b>Reisswolf-</b> <b>iratmegsemmisítő</b> <b>Schloss- kastély</b> <b>Zahnstocher- fogvájó</b>
2014.07.13.	A mai napot takarítással, mosással töltöttük. Amikor mindenki végzett, elmentünk pingpongozni és biliárdozni egy kicsit. Ezután ellátogattunk egy Einsiedel mellett lévő kis helyre, ami mindösszesen 900 m-re található a tábortól. Gyönyörű volt a kilátás, és nagyon nyugodt is. Németországban érdekes módon vasárnap semmilyen bolt nincsen nyitva. Nem lehet elmenni bevásárolni. Azonban pont most itt hatalmas focirajongás van, hiszen jelenleg a vb zajlik, és a német csapat bejutott a döntőbe. Hatalmas a vb láz. Chemnitzben óriási kivétitön közvetítik a meccset.	<b>ausgezeichnet- kiváló</b> <b>nicht genug- nem elég</b> <b>Weinkeller- borpince</b> <b>Zunge- nyelv</b> <b>Top- lábos</b>
2014.07.14.	A mai nap estéjén 70 kínai érkezésére készültünk fel. Összesen 70 úti csomagot állítottunk össze. Nagyon fárasztó volt,, azonban egy biztos, zsömlét megkenni megtanultunk. Egy orosz származású hölgygel dolgoztunk ma együtt, nem igazán tudott németül beszélni, de ennek ellenére sikerült megérteni egymást.	<b>Asbeinmesser- csontozókés</b> <b>Deckel- fedő</b> <b>Reibeisen- reszelő</b> <b>Schneebesen- habverő</b> <b>vorbereiten- előkészíteni</b>
2014.07.15.	A mai nap tojásdíszítést gyakoroltunk. A félbevágott tojásokra tettünk petrezselymes keveréket, majd erre kis paprikadarabkákból és paradicsomból nyúlfejeket készítettünk Nagyon érdekes volt és nagyon nehéz is. Délután megnéztük az Einsiedel Brauhaust, a sörgyárat. Láthattuk, hogyan készítik a sört illetve hogyan palackozzák be. Egy gép segítségével kiselejtezik a rossz üvegpalackokat, majd ezeket egy kukába lökik. Egy sör elkészítése (erjesztése, érlelése) akár 3-4 hétbe is beletelhet. A vizet saját kútrendszerből nyerik ki. Egy palack sörhöz 8-9 víz is szükséges lehet.	<b>erwärmen- felmelegíteni</b> <b>Fass- hordó</b> <b>Keule- comb</b> <b>Rippenstück- oldalas</b> <b>Serviertisch- tálalóasztal</b>
2014.07.16.	A mai napot ismét a hidegkonyhán töltöttük. Öt gyümölcstálát csináltunk meg, teljesen magunk, nem mondták meg, hogy hogyan helyezzük el a gyümölcsöket, ilyen gyümölcs volt például a görögdinnye, sárgadinnye, egres, kivi, ananász illetve narancs. Frau Hessla megdicsérte mindet, hogy milyen szépek lettek. Megmutatták, hogy hogyan tudjuk a legegyszerűbben az ananász héját eltávolítani a húsától. Érdekes görögdinnye található a konyhán, sárga színű. Az íze viszont nem annyira édes, mint a piros görögdinnye. Úti csomagot is össze kellett állítanunk, 112 zsömlét csináltunk meg és 60 Jägerschnitzelt csomagoltunk be.	<b>Brett- vágódeszka</b> <b>Johannisbeere- ribizli</b> <b>Kern- mag</b> <b>Obstplatz- gyümölcstál</b> <b>Stachelbeere- egres</b> <b>(pizske)</b>

2014.07.17.	A hidegkonyhán töltöttük a mai napunkat is. A gyümölcsöket mi válogathattuk össze úgy, ahogyan mink szeretettük volna. Lifttel lehetett lemenni a hűtőrészlegbe. Tálaló kocsira összepakoltuk ami kellett, majd mindezt felvágtuk, feldaraboltuk. Összesen 6 gyümölcstálat és 4 süteményestálat csináltunk meg. Narancsgerezdekkel, piszkével, illetve körtedarabokkal díszítettük ezeket.	<b>Biskotte- piskóta dünnen- párolni Käsegericht- sajttál Hefe- élesztő Lunchpacket- uticsomag</b>
2014.07.18.	Gombócot daraboltunk, vágunk fel, olyan eszközzel, ami műanyagból készült és fémdrótok vannak kifeszítve közöttük. Ezzel precízen, egyformára lehet vágni a kiválasztott ételt. Vannak a konyhán olyan fiókok, amik hűtenek és melegítenek is. A rizst a konyhán, érdekes módon nem úgy készítik, mint itthon, hogy megfőzik forró vízben, hanem egy tepsibe beleszórják és vizet öntenek rá, majd beteszik a sütőbe.	<b>aufkochen- felforni Gehackte- darált hús Leinsamen- lenmag Roggenbrot- rozskenyér versalzen- elsózni</b>
2014.07.19.	Lipcsébe (Leipzig) buszoztunk ma. Borzasztó meleg volt, de sokkal jobb, mintha esett volna. Lipcse hatalmas város, az idegenvezetőnk elmondta, hogy Lipcse Németország harmadik legnagyobb városa. Az idegenvezetés alatt meglátogattuk a híres Thomaskirche-t a Bach szoborral. A Goethe szobrot is megnéztük. A pályaudvarral szemben volt egy ház, amelyre egy ma is élő modern festő felfestette a békét, és amit fekete-fehérrel ábrázolt, az a magyarokat jelképezi, amiért megnyitották az utat a németeknek nyugat felé. Érdekes módon Lipcsében különböző épületek vannak kialakítva átkelő utakká. Ezeket Passage-nak nevezik.	<b>Ausgang- kijárat Frieden- béke liefern- szállítani schützen- védeni Springbrunnen- szökőkút</b>
2014.07.20.	A németek többsége nagyon kedves, igazán közvetlenül állnak hozzá az emberekhez. Mindenhol szívesen fogadnak minket és kedvesen üdvözlést kapunk tőlük. Ez nagyon jó érzés, hogy egy számunkra idegen országban ennyire szívélyesen fogadnak bennünket. A délutánt az Einsiedel szabad strandon töltöttük. Nagyon meleg volt, ezért rengeteg ember volt a strandon.	<b>benutzen- felhasználni Denkmal- emlékmű Künstler- művész überhüpfen- ugrálni verantwortlich- felelős</b>
2014.07.21.	Több új dologgal is megismerkedtem a konyhán. Olyan eszközöket használtunk, amelyet eddig még nem, pl. az almák belsejének kiszedéséhez. Át kellett szűrni a csutkáján egy olyan kést, aminek a vége gömb alakú volt és recés. Ennek segítségével el lehetett távolítani a nem kívánt részeket. A másik különleges eszköz pedig egy hatalmas mixer volt, amellyel a nagy mennyiségű zöldséget pépesítették össze.	<b>Anstechform- kiszúró forma feine Bandnudeln- finommetélt Mehlspeise- tészta messen- mérni Zubereitungszeit- készítési idő</b>
2014.07.22.	A napot krumpli pucolással kezdtük. Összesen 10 kg burgonyát hámoztunk meg, majd pedig daraboltunk fel. Ezután 12 liter tejet öntöttünk bele fém edényekbe, melyet a kis hűtőszekrénybe tettünk be. Különleges módon a konyhán a csirkehúst Magyarországról szállították. Majd ezek után ételt mentünk osztani a vendégeknek illetve a táborban tartózkodóknak.	<b>einzig- egyetlen Hagebutten- csipke Mischung- keverék Unbedingt- zerstört- széttörni</b>
2014.07.23.	A reggeli után leadtuk Herr Weißnak az értékelő lapjainkat. Ezzel minősítik a munkáinkat. A munka azzal kezdődött, hogy Herr Weiß hozott nekünk egy nagy vödör különleges gombát. Mesélte nekünk, hogy a kínaiak csak Judasohr-nak nevezik. Valóban úgy nézett ki mint egy fül, de volt, amelyik olyan volt mint egy denevér. Nagyon sötétbarna színű volt, majdhogynem már fekete és kicsit olyan hatása volt, mintha gyűrött lett volna. A napunkhoz hozzátartozott, hogy hagymát is kellett pucolni és összevágni, póréhagymát és vöröshagymát is egyaránt. Ebédosztásnál már a tálaló kocsit betolták, mert nem voltak már vendégek, majd ezután közvetlenül jöttek a kínaiak. Vissza ki kellett tolni a kocsit, a lány egyedül volt, így gyorsan beugrottam mellé, hogy ne egyedül kelljen kiszolgálnia az embereket. És még mind emellé a gombaszósza bele is esett a merőkanál.	<b>Alpaka- láma Anmerkungen- megjegyzés Disziplin- fegyelem Fleiss- szorgalom Verantwortung- felelősség</b>
2014.07.24.	Hagymát vágtam fel, körülbelül egy nagy vödörnyit. Ezután répát, zellert pucoltam és daraboltam fel. A húsos előkészítőben ma voltam először, ki kellett pakolnom a csirkecombokat és a marhahús kockákat hatalmas tepsikbe. Ma is voltunk felszolgálni ketten, bár most nem voltak olyan sokan, mint legutóbb. A mai nap volt az utolsó munkanapunk itt a tábor területén. Nagyon érdekes volt egy konyhán dolgozni, főleg úgy, hogy nem is magyarul beszéltek hozzánk. Viszonylag gyorsan megértettük a feladatainkat, amiket kaptunk, bár tény és való, hogy voltak nehéz helyzetek, amikor csak álltunk, és néztük, nem igazán értettük, hogy mit is kellene csinálni, de ilyenkor a segítőkink egyből bemutatták nekünk a feladatot. Nagyon segítőkészek és kedvesek, illetve türelmesek voltak mindenkivel.	<b>Fahne- lobogó Flagge- zászló Minze- menta plötzlich- hirtelen schälen- pucolni</b>
2014.07.25.	Az utolsó ebédünket fogyasztottuk el ma a táborban. Ennek alkalmából ünnepi ebéddel fogadtak minket, amely természetesen nagyon finom, ízletes volt. A délután alkalmával bementünk egy utolsó városlátogatásra Chemnitz-be. Megnéztük Németország leghosszabb padját, ami kb 25 méter hosszú volt.	<b>entwerten- érvényest gelten- érvényes jeweiligen- mindenkori Spinat- spenót</b>

	Ezután megnéztük chemnitzi pingvineket. Különböző pingvinszobrok voltak kirakva, volt kispingvin, család, csúszó pingvin. Lehetett velük fotózkodni is. Különlegesség volt, hogy ki volt téve egy táblára, hogy az Antarktisz és Chemnitz alakja nagyon hasonlít egymásra és ezért a pingvinek választanak, hogy hová mennek.	
<b>2014.07.26.</b>	Meglátogattuk Drezdát, ahol nemrégén voltunk. Megnéztük Dresden 1900 nevű étterem és kávézóba, ami a Frauenkirche mellett helyezkedik el. Azért volt nagyon érdekes, mert keskeny éttere m volt, olyan volt a kialakítása és a berendezése, mint egy villamos. A belső udvarában pedig egy valódi villamos található, ahol lehetett ebédelni. A másik érdekesség, amit megnéztünk, egy kávéház volt a Terrassengasse-n, aminek a Antik Kaffee. Azért volt érdekes, mert úgy nézett ki, mint egy múzeum, a berendezései múlt századiak és ezeket bárki megvehetette.	<b>Brautpaar- jegyespár Fliesen- csempe Kutsche- lovaskocsi Hochwasser- árvíz Stadtrundfahr- városnézés</b>
<b>2014.07.27.</b>	Elkezdünk becsomagolni reggelről. Holnap jön el a nagy nap, hogy elindulunk hazafelé. A délelőttöt takarítással, pakolással töltöttük. Utolsó vasárnap délutánon elmentünk az Einsiedel-i strandra, hiszen nagyon forróság volt. Miután hazaértünk lejátszottunk egy kis focimeccset a sportszarnokban.	<b>Reinigungsmittel- tisztítószer Besen- seprű Bettwäsche- ágynemű Leergut- göngyöleg</b>
<b>2014.07.28.</b>	Reggel véglegesen befejeztük a pakolást. Délelőtt kezdődött a Zertifikat átadása, ami azt igazolja, hogy ténylegesen itt töltöttünk 3 hét gyakorlatot. Gundula megköszönte a 3 heti munkánkat, elmondta a véleményét, és sok szerencsét kívánva elköszönt tőlünk. Ezt követően megkezdtük a hazautazást. Ebben az egy hónapban nagyon sok tapasztalatot szereztem a szakmából. Sokkal másabb volt itt lenni egy hónapot, mint Magyarországon. Érzem saját magamon, hogy német nyelvből nagyon sokat fejlődtem, sokkal jobban megértem már, mint amikor idejöttünk. Egy igazi élmény volt itt tölteni ezt a hónapot.	<b>Abreise- elindulás Zimmerschlüssel- szobakulcs Auswertung- értékelés Ergebniss- eredmény Heimkären- hazatérni Erlebnis- élmény</b>